

VF, rue de la Caoune, Le Vieux Village, 84440 Robion. (90) 717242  
MV., Themag, s.a, rue Bela Cintra 986, 15º, CP 1449, 01415 S.Paulo.

4/2/82 156 \*

Meu caro Milton: sua cartade 28/1 acaba de chegar, e tambem "Verdde e ciencia", que nao abri ainda, para . faze-lo esta noite.

Tecnica e tecnologia: A traducao inglesa "enframing" procura captar o termo heideggeriano "Gestell", que vou tentar explicar assim: Em linguagem cotidiana "Gestell" significa maquina primitiva destinada a guardar objetos, ou a capturar animais pequenos, (armacao ou armadilha). Vem do verbo "stellen", que significa "por no lugar". Dai o substantivo "Stelle"=lugar, posto. Disto ha os derivativos "herstellen", (produzir, no sentido de: por para ca), "aufstellen", (construir, no sentido de: por de pe), e "einstellen", (no duplo sentido de ligar: por em funcionamento, e de desligar: por em desfuncionamento). "Einstellung" significa atitude. Quando Heidegger diz "Gestell" sugere que a cultura atual armou armadilha pela producao de objetos ligaveis e desligaveis, afim de por todos os homens em seus respectivos lugares e capta-los, e que conseguiu faze-lo gracas a determinada atitude. Isto deve ser compreendido em conjunto com a ideia-mestra heideggeriana que Herstellen, (produzir=poesia), e a maneira pela qual o homem ultrapassa o futuro para transforma-lo em passado, afim de atestar seu estar aqui agora. A intensao da producao e o desjeto do homem a partir do seu projeto rumo a morte. A tecnologia, (Gestell), e a maneira "atual", (wirklich= o que atua e portanto e real), pela qual a humanidade faz poesia, isto e: esta aqui para a morte, envez de decair rumo a morte. A tecnologia e o "atual desjeto", (wirklicher Entwurf). Mas precisamente por isto, a tecnologia nos "pre-ocupa", isto e: ocupa por anticipacao o aqui e o agora, (Dasein) que somos. Nao e ela apenas "hergestelltes Gestell", (armacao produzida), mas tambem "vorgestelltes Gestell": (armacao imaginaria e tapadora do futuro). E tudo isto deve ser compreendido em conjunto com as ideias fundamentais que nosso Ser e uma forme de Tempo, e que tal forma se manifesta, no "projeto", como angustia que se fecha ao futuro, e no "desjeto", como procura aberta ao futuro. (Angst e Sorge). Se caimos no projeto da tecnologia, esta nos angustiara, se nos desjetamos de tal projeto, ela podera ser "curada". Espero que esta explicacao raccourcie vai te dar ideias.

Triangulo "Roma-judeus-cristaos": Anexo a fabula "A palavra da defesa". Por favor, reaja as minhas fabulas, e faca com que sejam publicadas.

Saudades.